

„A boldogság azt jelenti, hogy az ember elégedett az életével”

Interjú öexc. Markku Virri úrral, Finnország magyarországi nagykövetével

“Happiness means rather being satisfied with your life”

Interview with H.E. Markku Virri, Ambassador of Finland to Hungary



■ **Nagykövet úr, fogadja gratulációt, amiért az ENSZ 2019-es Világjelentésében már másodszor választotta Finnországot a világ legboldogabb országának, és ezzel olyan országokat sikerült megelőzniük, mint Dánia, Norvégia, Izland és Hollandia. Mit gondol, miért találnak több örömet a finnek az életben, mint más országok lakói? (Önöknel több szauna van, mint autó!) Ez bizonyára összefügg társadalmi tőkükkel is: a bizalommal, az együttműködéssel, a nemi egyenlőséggel, és a sisuval, ami a jellegzetes finn kulcs az élethez és a sikerhez, az a szó, amely kifejezi Finnországot, de lefordíthatatlan más nyelvekre.**

– Mi, finnek egyfelől büszkék vagyunk első helyezésünkre, ugyanakkor mindig gyanakszunk, hogy valami hiba csúszott a jelentésbe... De viccet félretéve, az említett társadalmi tőke is biztosan szerepet játszik ebben. Biztonságot nyújtó, erős szociális hálóval rendelkezünk, amely lehetővé teszi a hajléktalanság felszámolását. Oktatási rendszerünk magas színvonalú, és egyes felmérések szerint azon kevés országok közé tartozunk, ahol az apák több időt töltenek iskoláskorú gyerekekkel, mint az anyák. Finnország lakói tehát tapasztalják a társadalmi támogatást, ugyanakkor önmaguk irányítják az életüket. Ennek megfelelően a boldogság nem annyira állandó

mosolygást és pozitív érzelmeket jelent, inkább az élettel való elégedettséget.

■ **Hogyan értékeli az egymással nyelvi rokonságban álló Finnország és Magyarország kapcsolatát? Milyen területeken keresik az intenzív együttműködés lehetőségét?**

– A nyelvi rokonságból kifolyólag Finnországot és Magyarországot mindig is különleges kapcsolat fűzte össze. A társadalom minden szintjén szorosak az összefonódások. A finn-magyar testvérvárosok száma 60 körül van, gyakorlatilag az összes nagyobb magyar városnak van finn partnervárosa. Ebből kifolyólag sokan látogathatnak egyik országból a másikba megismerni egymás kultúráját. Hagyomány, hogy háromévente megrendezzük a finn és magyar testvérvárosok konferenciáját (egy háromnapos eseménysorozatot), idén ez Hämeenlinnában lesz. Ami az üzleti partnerséget illeti, bízom benne, hogy néhány kedvezőtlenebb év után felélénkülnek a két ország közötti kereskedelmi kapcsolatok.

■ **Finnország 1917-ben vált független állammá. Az ország 102 év alatt hosszú utat járt be: szegény agrárállamból jóléti állammá nőtte ki magát, és ma már a csúcstechnológiáról és az újításokról is ismert. Minek köszönhető ez a sikertörténet?**

■ **Your Excellency, congratulations, Finland has been recognised as the happiest country in the world in the UN World Report 2019 for the second year running, followed by Denmark, Norway, Iceland and the Netherlands. What do You think made the Finns feel the joy of life more than others in the world? (You have more saunas than cars!) Is it connected with the social capital: trust, cooperation, gender equality and the SISU, the Finnish key to life and success, and a word that explains Finland, but can not be translated?**

– Well, we Finns are on one hand proud to be at the top of the list but on the other hand wondering if there has been made a mistake during the compilation of the report... Ok, but without joking, the social capital you mentioned is definitely part of it. We have a strong social safety net, including a successful approach to ending homelessness. We have a high-quality education system and according to some surveys Finland is one of the few countries where fathers spend more time with school-aged children than mothers. In Finland you can feel in society that you are supported and at the same time having control over your life. Happiness in this sense rather means being satisfied with your life than smiling or having positive emotions all the time.

■ **How do You assess the relations between Finland and Hungary, being linguistic relatives? In which sectors are You actively pursuing an increased cooperation?**

– Finland and Hungary have always had a special relationship that is based on linguistic relativity. There are strong connections between the two countries on all levels of society. The number of Finnish-Hungarian twin cities is around 60 and practically all bigger Hungarian cities have a Finnish partner city. It means also that a lot of people have had the chance to visit each other's countries and get to know each other's cul-

– Egyik legfontosabb összetevője az oktatási rendszerünk. Finnországban minden gyerek közel azonos minőségű oktatásban részesülhet. Az emberek életútját nem annyira a társadalmi háttér, sokkal inkább a tehetség és a szorgalom határozza meg. Emiatt nagy a mobilitás a különféle társadalmi osztályok között. Kérdezett a sisuról is, a bátorság művészetéről, amelyet szintén itt kell megemléznünk, hiszen egész történelmünk alakulását is meghatározta.

■ **Finnország számos társadalmi és fejlesztési területen élre tört. Ön szerint más országokban is működhetne ez a felfogás?**

– Szeretnék visszautalni arra, amit korábban mondtam az oktatásról és szociális hálóról. Ugyanis részben ebben rejlik a válasz. A finn társadalmi megoldások és újítások saját országunk szükségleteiből és igényeiből fakadnak, de változtatások nélkül nem feltétlenül valósíthatók meg máshol. Ugyanakkor a mi megoldásaink bizonyos elemeiből más országok is profitálhatnak.

■ **Az EU tagjaként és nemzetközi szinten mik a finn külpolitika legfontosabb törekvései?**

– Most főleg arra készülünk, hogy 2019 második felében átvesszük az Európai Unió Tanácsának soros elnöki tisztjét. Erre az időszakra olyan prioritásokat tűztünk zászlónkra, mint a növekedés, a biztonság és a klímaváltozás elleni küzdelem. Ezeknek nyilvánvalóan globális dimenziójuk is van. Elnökségünk ideje alatt a gyakorlatban is sokat szeretnénk tenni a fenntarthatóság és a klímaváltozás elleni harc területén. A haszontalan és használatlan tárgyak mennyiségének csökkentése érdekében úgy döntöttünk, hogy üléseink résztvevőinek nem tárgyi jellegű ajándékokat adunk. Az így megtakarított pénzt arra használjuk fel, hogy ellensúlyozzuk az elnökségünk alatt megtett repülőutakból keletkező károsanyag-kibocsátást. Hamarosan EU-választások lesznek, feláll egy új Európai Bizottság, és nem utolsósorban feltehetőleg a Brexit is a mi elnökségünk ideje alatt zajlik le.

Finnországban 2019. április 14-én tartották a parlamenti választásokat. Nagyon érdekes eredmény született, mert minden párt 18% alatti eredményt ért el. Ez alapján kijelenthetjük, hogy Finnországban megszűntek a nagy pártok. Ez egyedülálló a történelmünkben. Nyolc párt lesz a parlamentben, ez korrekten módon leképezi a lakosság akarát. Véleményem szerint nehéz lesz új koalíciós kormányt alakítani, mivel annak legalább négy pártból



ture. There is a tradition to organise a conference, (a three-day-event) for Finnish and Hungarian twin cities every three years and this year it will be held in Hämeenlinna. Regarding business ties, after some lower times I would hope for more increased cooperation between the two countries.

■ **In 1917 Finland became an independent state. In 102 years the country has come a long way – from a poor agrarian state to the welfare society and a country of high-tech and innovation for what Finland is known today. What were the ingredients for this historical success?**

– One of the most important ingredients is our education system. In Finland all children have the opportunity to get approximately the same quality of education. The social background is not something that defines the course of your life, it depends much more on your talent and will to achieve your goal. Therefore, there is a great mobility among different classes in society. You asked about *sisu*, as art of courage, I think it definitely should be mentioned at this point, it has been needed all the way along our history.

■ **Finland has been a leader in numerous social areas and innovations. How do you think these ideas can work abroad, too?**

– I want to refer to what I said earlier with regards to education and social safety nets. I think some answers can be found in those fields. Finnish solutions concerning social issues and innovation have been created to meet the needs and requirements in our country and are not necessarily applica-

ble elsewhere as such without modifications. However, there might be some elements in our way of doing things that were beneficial for other countries as well.

■ **What are the priorities of Finland's foreign politics as a member of the EU and on international level?**

– First of all, we are preparing for the presidency of the Council of the EU in the second part of 2019. We have identified growth, security and fight against climate change as priorities for our presidency. All of these have clear global dimension, too. Sustainability and fight against climate change will be realised on the very practical level as well during the Finnish presidency. In order to decrease the amount of useless and unused objects, we have decided to distribute immaterial presents to participants of meetings. The money spared this way will be used for compensating flight emissions produced during the presidency.

There will be EU elections, a new EU Commission and last, but not least, the Brexit might happen during our presidency.

We had parliamentary elections in Finland on the 14th of April 2019. The result was very interesting, because all the parties received less than 18%, which means that from now on we can surely say that we do not have any big party in Finland. This is a historical result. There will be eight parties in the Parliament. It is a correct representation of the will of the population. I think it will be quite hard to form a new coalition government. In this case, the coalition needs at least four parties to be formed and to have a majority in the Parliament.

So, we are going to live in very interesting times in the next few weeks in Finland.

kell állnia a parlamenti többség eléréséhez. Szóval a következő néhány hét érdekfeszítő lesz Finnországban. Európában mindenkinek érdeke, hogy jól működjön az új finn kormány EU-s elnökségünk időszakának kezdetére. Sajnos a május végén tartandó európai parlamenti választások sem könnyítik meg a finn kormányalakítási folyamatot. Nehéz megjósolni, milyen lesz az új kormány összetétele.

■ **A skandináv országok élen járnak a diplomáciai közvetítésben, erősségük a szakértelem és az elfogulatlanság. Nem véletlen, hogy a finn útlevelek a legértékesebbek a világon. Ön szerint a finn diplomácia a sikeres békediplomácia iskolapéldája?**

– Egyértelműen. Két példát hoznék fel: Trump elnök és Putyin elnök tavalyi találkozóját Helsinkiben, valamint korábbi elnökünk, Martti Ahtisaari tevékenységét. A Helsinkii Csúcs fontos jelzés volt a csúcshatalmaktól, hogy biztonságos területnek tekintik hazánkat ilyen nagy horderejű találkozók lebonyolításához. Ahtisaari úrnak a nemzetközi béketeremtő tevékenység világhírt hozott. Fontos szerepet játszott a különféle elhúzódozó konfliktusok megoldásában, és erőfeszítéseit 2008-ban Nobel-békedíjjal jutalmazták.

It would be very nice for everyone including other Europeans that Finland would have a well-functioning government before we start our presidency term. The EU Parliament elections at the end of May do not help the Finnish process of forming the new government. It is very hard to forecast the composition of the new government.

■ **Nordic countries are superpowers in diplomatic mediation – expertise and impartiality are their strengths. And it is no accident that the Finnish passport is the most valuable in the world. Is Finnish Diplomacy an example of successful peace diplomacy?**

– It definitely is. I would mention two examples, the Helsinki summit of Presidents Trump and Putin last year and the activity of our former president Martti Ahtisaari. The Helsinki summit was a great signal from superpowers that our country is considered reliable ground for having such high-ranking events. Ahtisaari is world-famous for his international peace work. He has played a prominent role in solving different long-lasting conflicts. He was awarded the Nobel Peace Prize for his efforts in 2008.

■ **Nagykövet úr, kérem, meséljen szakmai pályafutásáról! Jelen megbízása során milyen célok vezérik? És ha szabad személyesebbet kérdeznem, az ön választása volt Budapest?**

– Első diplomáciai tisztségemet Brazíliában töltöttem be a 90-es évek elején, aztán Hollandiába küldtek, ezt követően öt évig Finnországban dolgoztam. 2003-ban Nagy-Britanniába szolt a kinevezésem, majd pedig Kanadába. 2014-ben lettem Finnország brazíliai nagykövete, ahol négy évig éltünk. 2018-ban kezdtem meg jelenlegi megbízatásomat Magyarországon. Céлом fenntartani, sőt erősíteni a két ország között fennálló jó kapcsolatokat, politikai, gazdasági és személyes szinten is. Szeretek itt élni. Nagy kiváltság, hogy a nagykövetség és a rezidencia a Gellért-hegyen kapott helyet, így közel vagyunk a természet-



■ **Your Excellency, tell us please about Your professional carrier. What are Your goals in Your present posting? On a more personal note, was it Your intention to choose Budapest?**

– My first diplomatic posting was in Brazil in the early 90s. Then I was sent to the Netherlands, after which we went back to Finland for five years. In 2003 I was posted to Great Britain, then to Canada. Then back to Finland for four years. In 2014 I was appointed Ambassador to Brazil where we stayed for four years. In 2018, I started my present term in Hungary. My goal is to maintain and even strengthen the good relations between our two countries, on political, economic and people to people level.

I like being here. We are privileged to have our residency on Gellért hill, so we have the chance to be in connection with nature, which is very important for us, Finns. At the same time, also the city centre can be accessed very easily. What comes to my posting more generally, yes, I applied for this place

hez, amely nekünk, finneknek nagyon fontos. Ugyanakkor a belváros is könnyen elérhető. Ami a kinevezésemre illi általánosságban, igen, én jelentkeztem a budapesti pozícióra. Amerikában és Nyugat-Európában már szereztem tapasztalatokat, ezért számomra ez egy teljesen új terület, és sok új élményre és tapasztalatra számítok. Mindig nagyon szerettem új dolgokat tanulni.

■ **Milyennek látja a magyarokat a finnekhez képest? Ha túllépünk a sztereotípiákon, milyenek a finnek?**

– Talán meglepő, de szerintem a finnek és a magyarok hasonlóan visszafogottak temperamentum terén. Nagy különbség van az ország keleti és nyugati felén élő finnek között. Azt hiszem, a finnekről alkotott sztereotípiák – vagyis hogy félénkek, csendesek, higgadtak, szűkszavúak vagyunk – a nyugati finnekre vonatkoznak. A kelet-finnországiak viszont nagyon is beszédesek és nyíltak. Ezek persze általánosítások, meglepetés bárhol érheti az embert.

■ **Hogyan tölti a szabadidejét?**

– Sajnos jelenleg kevés a szabadidőm, de ha van rá lehetőségem, próbálok minél többet olvasni, tényirodalmat és regényeket is.

in Budapest. I have experience of the Americas and the Western part of Europe, so this is a completely new field for me and I am expecting a lot of new experiences here. Learning new things is something I have always appreciated.

■ **What is Your impression of Hungarians compared to Finns? Beyond stereotypes, what are really the Finns like?**

– This might surprise you but I think Finns and Hungarians are quite similar in being not so temperamental. Among Finns there are differences between the Eastern and the Western part of the country. I think the stereotypes of Finns – shy, silent, calm, no-small-talk – are based on people from the West. In fact in East Finland people are very talkative and extrovert. And of course, these are generalisations, so you might be surprised anywhere.

■ **How do You spend Your spare time?**

– Unfortunately, there is not too much spare time to be spent. But, when I have an opportunity I try to read as much as possible, both fact and fiction.

Anna Popper